

Mapping Unity and Diversity World-Wide

Corpus-Based Studies of New Englishes

Edited by

Marianne Hundt

University of Zurich

Ulrike Gut

University of Muenster

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam / Philadelphia

Table of contents

International Corpus of English: List of corpora	vii
Introduction: Mapping unity and diversity in New Englishes <i>Marianne Hundt & Ulrike Gut</i>	ix
“Off with their heads”: Profiling TAM in ICE corpora <i>Gerold Schneider & Marianne Hundt</i>	1
Modals and quasi-modals in New Englishes <i>Peter Collins & Xinyue Yao</i>	35
The diverging <i>need (to)</i> ’s of Asian Englishes <i>Johan van der Auwera, Dirk Noël & Astrid De Wit</i>	55
<i>Will</i> and <i>would</i> in selected New Englishes: General and variety-specific tendencies <i>Dagmar Deuber, Carolin Biewer, Stephanie Hackert & Michaela Hilbert</i>	77
Progressives in Maltese English: A comparison with spoken and written text types of British and American English <i>Michaela Hilbert & Manfred Krug</i>	103
Mapping unity and diversity in South Asian English lexicogrammar: Verb-complementational preferences across varieties <i>Marco Schilk, Tobias Bernaisch & Joybrato Mukherjee</i>	137
Particle verbs across first and second language varieties of English <i>Lena Zipp & Tobias Bernaisch</i>	167
Particle verbs in African Englishes: Nativization and innovation <i>Gerald Nelson & Ren Hongtao</i>	197
Relatives worldwide <i>Ulrike Gut & Lilian Coronel</i>	215

Change from <i>to</i> -infinitive to bare infinitive in specificational cleft sentences: Data from World Englishes <i>Christian Mair & Claudia Winkle</i>	243
“And they were all like ‘What’s going on?’”: New quotatives in Jamaican and Irish English <i>Nicole Höhn</i>	263
Index	291